

# UM PORTAL PARA AS CINEMATECAS



## Dados gerais

- Iniciativa da ACE e Europeia
- Projecto financiado pelo eContentPlus
- Duração 2008-2011



# PARCEIROS

## 21 Parceiros de 15 países europeus:

- 15 fornecedores de conteúdos

Deutsches Filminstitut - DIF e.V., Frankfurt  
Cinecittà Luce S.p.A., Rome  
Cinemateca Portuguesa, Museu do cinema, Lisbon  
Cineteca del Comune di Bologna  
Det Danske Filminstitut, Copenhagen  
eye Film Instituut Nederland, Amsterdam  
FernUniversität Hagen  
Filmarchiv Austria, Vienna  
Kansallinen Audiovisuaalinen Arkisto, Helsinki  
La Cinémathèque Française, Paris  
Lichtspiel - Kinemathek Bern  
Lietuvos Centrinis Valstybės Archyvas, Vilnius  
Magyar Nemzeti Filmarchívum, Budapest  
Národní Filmový Archiv, Prague  
Nasjonalbiblioteket, Oslo  
Tainiothiki tis Ellados, Athens



# PARCEIROS

21 Parceiros de 15 países europeus:

- 3 Fornecedores tecnológicos
- 3 Parceiros para a disseminação, co-coordenação e planeamento



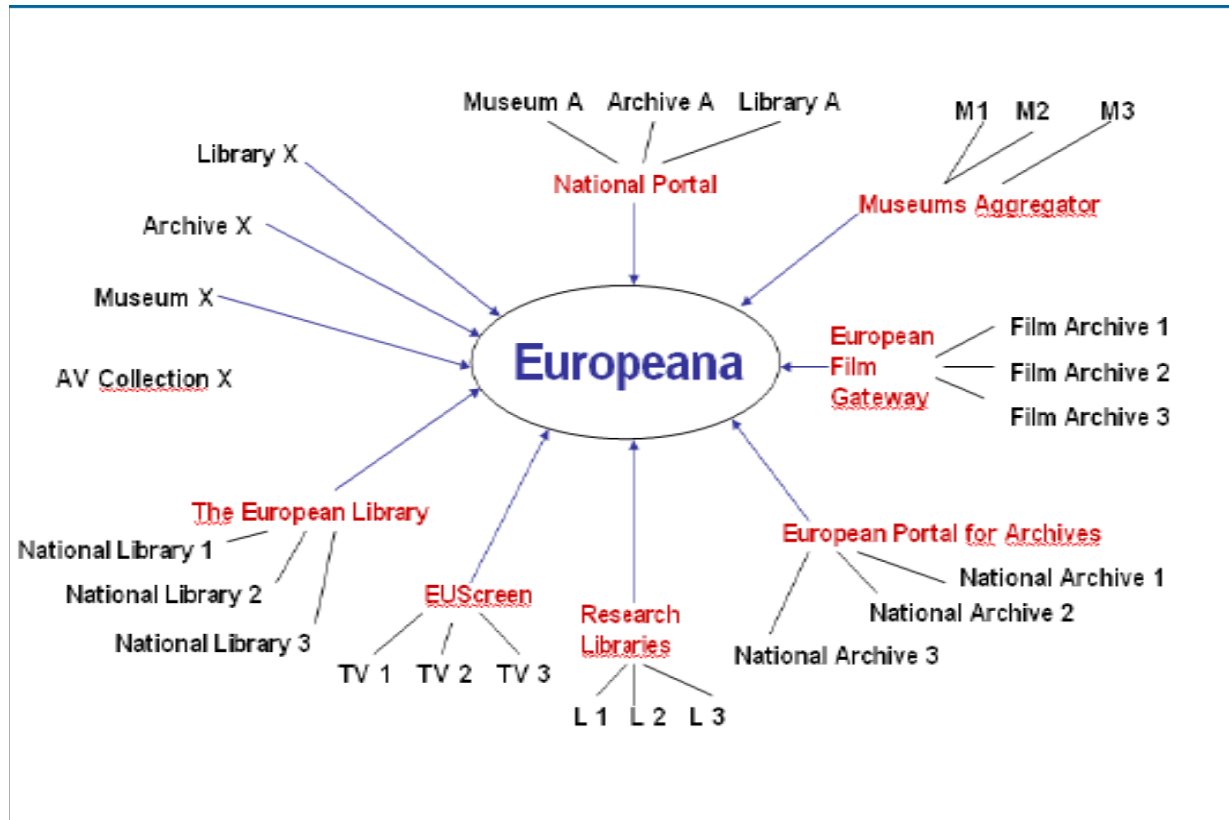
# EFG & EUROPEANA

- Agregador por / para quê?



# EFG & EUROPEANA

- Agregação de conteúdos de arquivos cinematográficos



# OBJECTIVOS

- Construção de uma «montra digital» para as colecções à guarda de cinematecas e arquivos cinematográficos europeus:
  - Imagens em movimento (filmes, 'restos', trailers, etc.)
  - Imagens fixas: cartazes, fotografias, desenhos, etc.
  - Material textual (imprensa, correspondência, guiões, registos de censura, etc.)
  - Material sonoro (entrevistas, etc.)



## OBJECTIVOS

- Acordo quanto às normas de interoperabilidade: registo dos objectos digitais e ficheiros de autoridade (filmes, personalidades)





# OBJECTIVOS

- Boas práticas para a identificação e clarificação dos Direitos



# OBJECTIVOS

- Um único ponto de acesso às colecções cinematográficas europeias digitalizadas (da base de dados local aos recursos distribuídos)
- Acesso através do Portal Europeana



# DESAFIOS

- Interoperabilidade - registo dos objectos digitais e ficheiros de autoridade (filmes, personalidades)
- Direitos



# INTEROPERABILIDADE

- . Projecto MIDAS  
([www.filmarchivesonline.com](http://www.filmarchivesonline.com))
- . CWS (Cinematographic Works Standard, [www.filmstandards.org](http://www.filmstandards.org)) parcialmente aplicado no EFG (identificação inequívoca das obras cinematográficas e pessoas)



# INTEROPERABILIDADE



filmportal.de - Microsoft Internet Explorer


Ficheiro Editar Ver Favoritos Ferramentas Ajuda

Retroceder Avançar Parar Recarregar Procurar Favoritos Multimédia

Endereço <http://www.filmportal.de/df/e7/Uebersicht,,,,,,,,,F30FD2FD22C197CDE03053D50B377E94,,,,,,,,,,,,,html> Ir para Hiperligações

Home Films People Topics deutsche version

Overview Filmografie



## Heinrich Gärtner

\*17.03.1895 Radaulz, Österreich ; †12.1962 Madrid, Spanien

**1961**  
[Die Schatten werden länger](#)  
Director of photography

**1958**  
[Es geschah am helllichten Tag](#)  
Director of photography

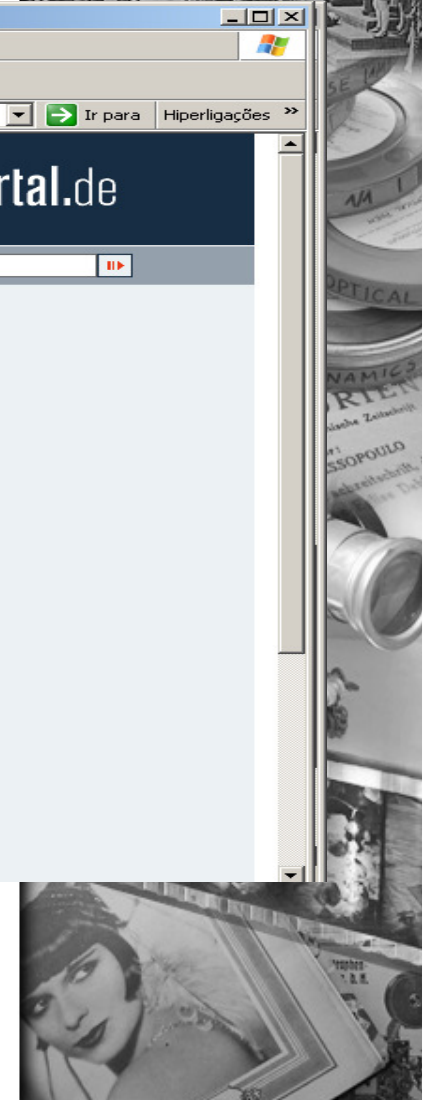
**1933/1934**  
[Taifun](#)  
Director of photography

**1932**  
[Abenteuer im Engadin](#)  
Director of photography

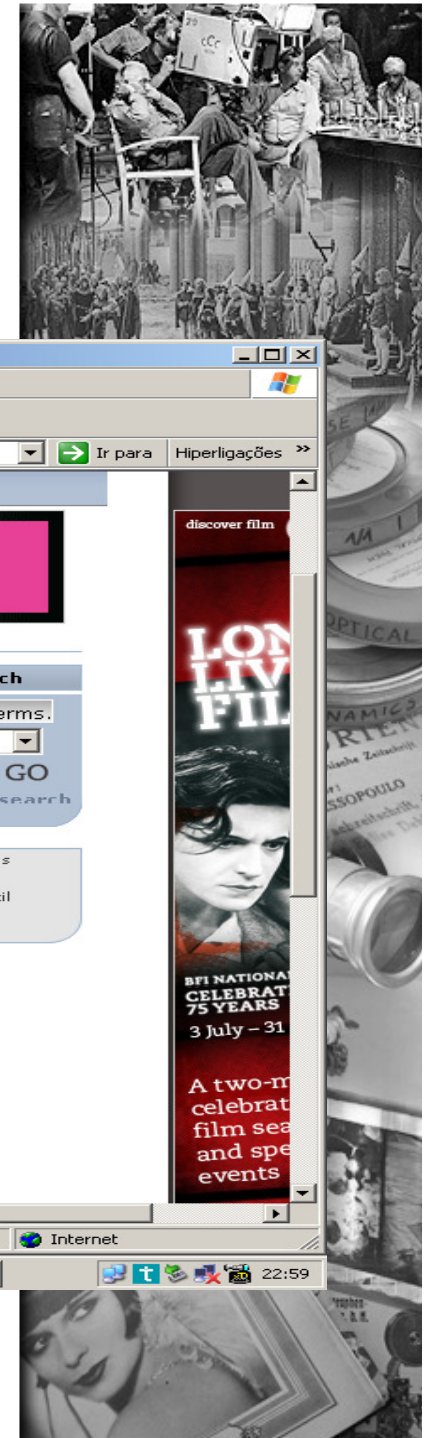
**1932**  
[Das Blaue vom Himmel](#)  
Director of photography

**1932**  
[Es war einmal ein Walzer](#)  
Director of photography

**1932**  
[Glück über Nacht](#)



# INTEROPERABILIDADE



BFI | Film & TV Database | VIELA, RUE SEM SOL (1947) - Microsoft Internet Explorer

Ficheiro Editar Ver Favoritos Ferramentas Ajuda

Retroceder Procurar Favoritos Multimédia

Endereço http://ftvdb.bfi.org.uk/sift/title/615367

Ir para Hiperligações

**BFI** discover film

**Save £5 at BFI Southbank**

**VIELA, RUE SEM SOL (1947)**

**List of alternative names**  
BARRIO

**Copyright date**  
Not available

**Production start date**  
1947

**Production end date**  
Not available

**Production countries**  
Spain  
Portugal

**Notes**  
Not available

**Library Synopsis**  
Not available

**Database Search**  
enter search terms.  
All  
GO  
Advanced Title search

This database is closed to new information until further notice.

**Database Links**  
About the database  
FAQs  
Disclaimer

**BFI links**  
BFI National Library  
Researchers' Guide

Microsoft PowerPoint software tmn BFI | Film & TV Datab... filmportal.de - Microsoft ... 22:59

# DIREITOS

Questões jurídicas das obras

- 1895!!!
- Múltiplos autores
- Maioria da cinematecas não detém direitos sobre as obras em depósito
- Obras «orfãs»
- EFG não inclui clarificação Direitos, embora apresente directrizes quanto à pesquisa e clarificação dos direitos



## CONTEÚDOS CINEMATECA

# PRODUÇÃO PORTUGUESA DE NÃO-FICÇÃO DO PERÍODO 1896-1931

Motivos:

- Preservação
- Direitos





# Calendário

- Junho 2009: Esquema Metadados finalizado
- Verão 2009: Primeiras ingestões de dados
- Outono 2009: Primeiros testes de ingestão do EFG para o portal Europeana
- Julho 2010: Primeira versão do protótipo (interna)
- Até Setembro 2010: testes e correcção de erros
- **Outono 2010: lançamento público do portal EFG**
- Até Agosto 2011: Consolidação dos ficheiros de autoridade das obras cinematográficas e Pessoas, ligação dos objectos digitais aos registos de autoridade, continuação da ingestão de dados
- Primavera 2011: Desenvolvimento do projecto, nomeadamente para incluir mais parceiros institucionais (fornecedores de conteúdos)



# Protótipo do Portal

[EFG](#) european film gateway NEWS ABOUT EFG LANGUAGE | EN MY EFG [REGISTER](#) | [LOG IN](#)

BECOME A MEMBER  
[> Register here for MY EFG](#)

SEARCH  
 Fritz Lang  
 Search through objects from currently **14 EUROPEAN FILM ARCHIVES** and find out about films, images and persons.  
[ADVANCED SEARCH](#) [SEARCH >](#)

**News**  
**At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum**  
 01. FEB 2010  
 Lorem ipsum dolor sit amet, consetetur adipisicing elit. Fusce diam est, vulputate nec adipiscing nec, placerat et sem. Vivamus conincdo Vivamus conincdo.  
[> More](#)

**New in EFG**

**Popular Items**  
[ALL](#) [VIDEOS](#) [IMAGES](#) [TEXTS](#) [SAVED](#)

1. Film poster The Birds  
IMAGE | 234 views
2. At vero eos et accusam et justo duo  
VIDEO | 234 views
3. Stat cilia kasd gubergren  
IMAGE | 234 views
4. Lorem ipsum dolor sit amet  
TEXT | 234 views
5. Sed diam nonumy eirmod tempor oram  
VIDEO | 234 views

**Video of the Day**  
**Marriage Brigitte Bardot et Gunther Sachs**  
 Documentary | France 1966

**On this day**  
 < **25. February** >

<b>2008</b> 25. FEB La fille de Monaco was released	<b>1993</b> 25. FEB Ekstse Constantinides
--	--

[> All Events](#)

**EFG in Figures**

VIDEOS:	8,009	<b>ALL</b> <b>20,589</b>
IMAGES:	4,098	
TEXTS:	2,450	
OUNDS:	453	
PROVIDERS:	23	

[Partner](#) | [News](#) | [FAQ](#) | [Contact](#) | [Terms & Conditions](#) | [Contribute Content](#)

europeana  
 mya | [Kalliope](#)



Montra  
EFG/EUROPEANA



**Acesso**

**Preservação  
e Restauro**

**Conhecimento**

**Conservação**

**Prospecção e  
Aquisição**



**SALVAGUARDA**



# PROSPECÇÃO E AQUISIÇÃO



# Prospecção / Aquisição

Ano	Processos de aquisição
2000	83
2001	68
2002	87
2003	80
2004	73
2005	55
2006	58
2007	60
2008	79
2009	116



# CONSERVAÇÃO



# Conservação



# Conservação

Matrizes de conservação P&B (negativos e duplicados)	Temperatura: 12 °  HR: 30%
Matrizes de conservação cor (negativos e intermédios)	Temperatura: 4 °  HR: 30%
Cópias P&B e cor de longas- metragens	Temperatura: 12 °  HR: 30%
Cópias P&B e cor de curtas- metragens	Temperatura: 12 °  HR: 30%





# Conservação

IPI Preservation Calculator: Image Permanence Institute  
Rochester Institute of Technology

The interface is divided into two main sections. The left section contains two vertical sliders: a red one for temperature and a blue one for relative humidity. The right section contains three data boxes and an 'Exit' button. At the bottom, there are three utility buttons.

Temp °C	% RH	Preservation Index (PI)	Natural Aging Rate	Days to Mold Germination
12	30	216 Years	VERY SLOW	No Risk

COOL      MODERATE

\*F/\*C      Use arrow keys or mouse to move sliders      [Visit the IPI Web Site](#)



# Conservação

IPI Preservation Calculator: Image Permanence Institute  
Rochester Institute of Technology

The screenshot displays the IPI Preservation Calculator interface. It features two vertical sliders on the left: a red one for temperature and a blue one for relative humidity. To the right, three boxes show calculated metrics: Preservation Index (PI) of 655 Years, Natural Aging Rate of VERY SLOW, and Days to Mold Germination of No Risk. An Exit button is located at the bottom right of the main panel. A footer contains a temperature unit selector, a navigation instruction, and a link to the IPI website.

Temp °C	% RH	Preservation Index (PI)	Natural Aging Rate	Days to Mold Germination
4	30	655 Years	VERY SLOW	No Risk

COOL MODERATE

Exit

\*F/\*C Use arrow keys or mouse to move sliders Visit the IPI Web Site



# CONHECIMENTO



# Conhecimento

- Técnico
- Histórico:
  - material
  - obra (autoridades Filme e Pessoas, conteúdos)
- Jurídico



# Conhecimento

## A-D Strips Test (suporte acetato)

Nível	Quantidade	%
<b>0</b> (bom, sem degradação)	<b>567</b>	<b>26,12%</b>
<b>0,5</b>	<b>970</b>	<b>44,68%</b>
<b>1</b> (razoável, início de degradação)	<b>502</b>	<b>23,12%</b>
<b>1,5</b> (início rápido de degradação, ponto autocatalítico)	<b>63</b>	<b>2,90%</b>
<b>2</b> (pobre, degradação evidenciada; síndrome do vinagre)	<b>29</b>	<b>1,34%</b>
<b>2,5</b>	<b>12</b>	<b>0,55%</b>
<b>3</b> (crítica, encolhimento e encarquilhamento iminente; possíveis problemas no manuseamento e duplicação)	<b>28</b>	<b>1,29%</b>



# Conhecimento

- Título na película
- Título de obra
- Título das legenda (se existir)
- ID processo de aquisição
- Stock e ano
- Processo cor/P&B
- Processo de som
- Metragem
- Velocidade de projecção
- Duração
- Versão sonora
- Versão legendada
- Aspect ratio
- Aspect ratio de projecção
- Origem
- Estado físico-químico
- Qualidade de projecção
- Estatuto
- ...



# Conhecimento

10 ANEM - Cinemateca Portuguesa

Ficheiro Editar Ver Inserir Ferramentas Janelas Ajuda

Pergunta Resultados

Lista Filme 2 filme(s) encontrado(s)

## Conversa Acabada

Ficha Técnica Actores Resumo Direitos Materiais Index Filme 1 de 2 encontrados

Lista Mat Material Material 1 de 18 existentes

600603 35 PSC 6 Estado: 4 Qualidade Projeção: 4 Estatuto: CV4

Cadastro Movimentos Revisões Alterações

Material 1 de 18 existentes

Título Película: Conversa Acabada  
Título Legendas:  
Nº Aquisição: 044AD/95 Metragem (m): 3057  
Stock e Ano: Kodak 1381 FPS: 24  
Processo cor/pl: E-estivancolor  
Processo som: V.A. Twin Bilateral  
Duração (min): 104

Observações:  
Episódio 1 de 1 Portuguesa  
A-D Steps - 1 (Dec/05)

Versão: VO Lavagens  
ARR: 1.1.08 AR: 1.1.08

Notas Serres:  
Origem do Material:

Data Actualização: 20-12-2006  
Responsável: Rui Machado



# Conhecimento

BD ANIM-Cinemateca Portuguesa

Ficheiro Editar Ver Inserir Ferramentas Janelas Ajuda

7 filme(s) encontrado(s)

**Douro, Faina Fluvial**

Ficha Técnica Actores Resumo Direitos Materiais Index Filme 1 de 7 encontrados.

Ficha Filme nº 917 País: Portugal  
Ano: 1931

Tít. Português:  
Série:

Doutos Títulos	Observações

Formato (mm): 35mm  
Metragem (m): 575  
Duração (min): 21

Cor/PB: PB  
Som/Mudo: Mudo  
AR: 1:1,33

Processo Cór:  
Processo Som:

Notas:

Existem várias versões musicadas e, no restauro de 1994, o aspect-ratio 1:1,33 foi reduzido para 1:1,37.

Tipo: Curta-metragem documental  
Género: Documentário  
Realização: Manoel de Oliveira





# Conhecimento

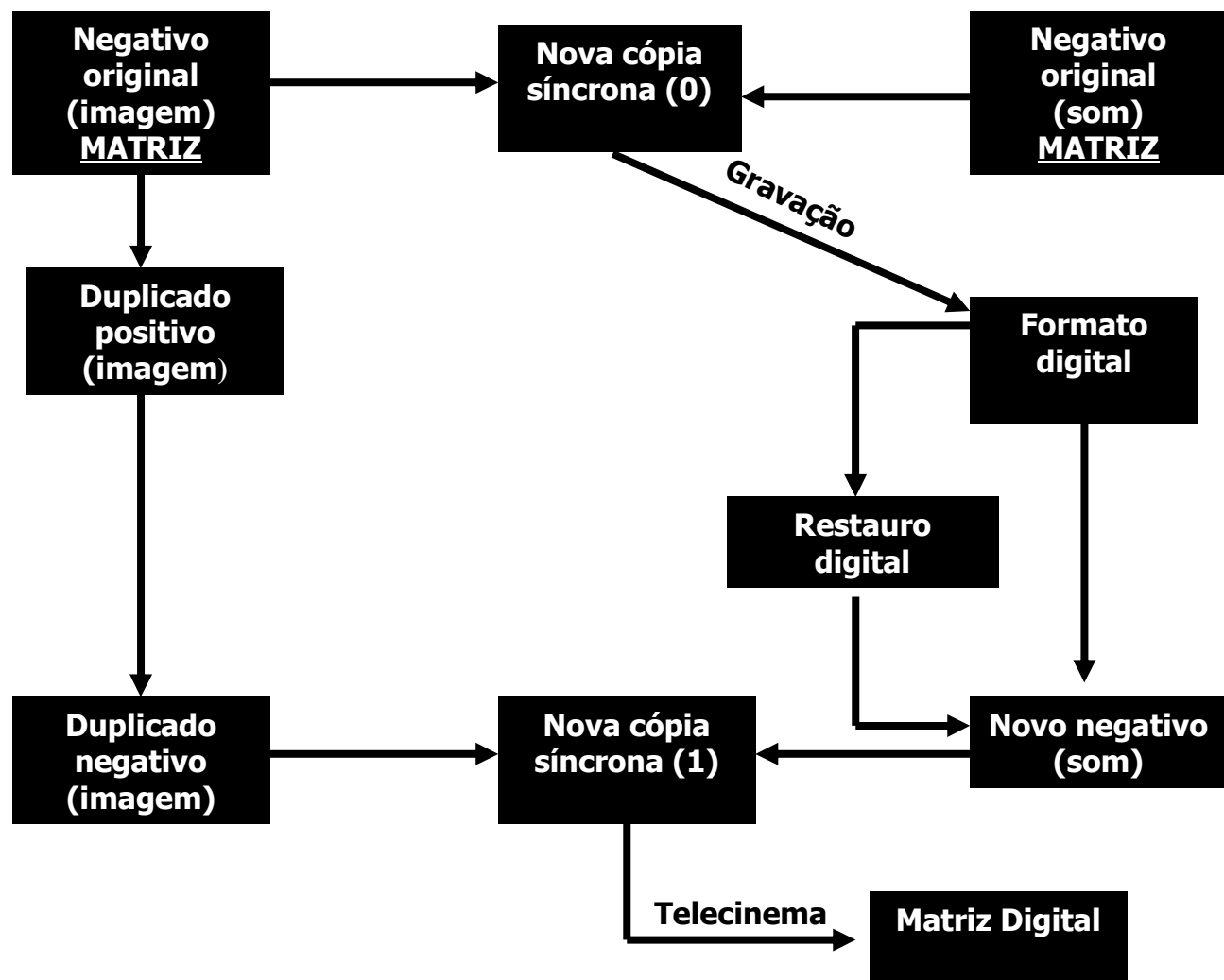
Títulos	<b>32.285</b>
Títulos em película	22.594
Títulos em vídeo	9.691
Materiais	<b>71.602</b>
Suporte filme	49.092
Suporte video	22.510



# PRESERVAÇÃO / RESTAURO



# Cadeia de Preservação



# Preservação

Dec	Preserções	N/ pres.	Total	%	Preserções acumuladas	Longas-metragens	% Preserção acumulada
10	2	0	2	100%	2	2	
20	26	0	26	100%	28	28	100%
30	29	2	31	93%	57	59	97%
40	54	8	62	87%	111	121	92%
50	14	27	41	34%	125	162	77%
60	10	45	55	18%	135	217	62%
70	49	52	101	48%	184	318	58%
80	44	72	116	38%	228	434	53%
90	26	85	111	23%	254	545	47%
00	24	74	98	24%	<b>278</b>	<b>643</b>	<b>43%</b>
	278	365	643	43%			



# ACCESSO



# Acceso

- Activo
- Passivo



# Acesso

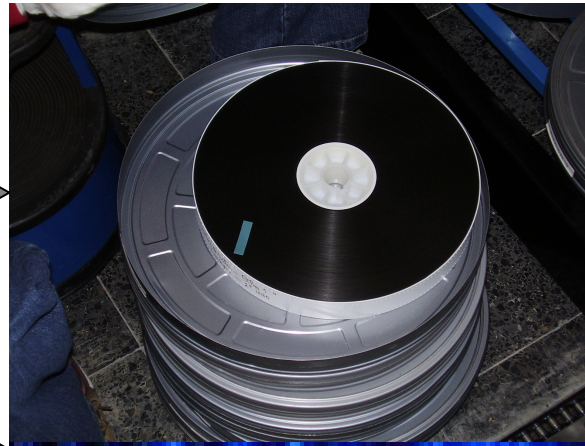
Ano	Nº de Pedidos de Apoio
1997	190
1998	212
1999	227
2000	220
2001	220
2002	221
2003	263
2004	238
2005	260
2006	198
2007	265
2008	306
2009	308



# Salvaguarda







**Obrigado!**

[rui.machado@cinemateca.pt](mailto:rui.machado@cinemateca.pt)

[teresa.borges@cinemateca.pt](mailto:teresa.borges@cinemateca.pt)

